



Si.mobil d. d.  
Šmartinska 134b  
1000 Ljubljana

## Posebni pogoji za uporabo Google storitev

Družba SI.MOBIL telekomunikacijske storitve, d.d., Šmartinska cesta 134B, 1000 Ljubljana (v nadaljevanju: **Si.mobil**), je gospodarska družba, ki v okviru svojih dejavnosti omogoča Si.mobilovim uporabnikom tudi uporabo Google storitev - vse v skladu s svojimi **Pogoji za izvajanje storitev** in **Posebnimi pogoji za uporabo Google storitev** in **Uporabniško pogodbo za uporabo Google storitev** ter veljavnimi predpisi Republike Slovenije.

Vsebina Si.mobilovih Posebnih pogojev za uporabo Google storitev je naslednja:

### I. Opredelitve in povezane vsebine

**I./1** Opredelitve uporabljene v Si.mobilovih Posebnih pogojih za uporabo Google storitev, v Uporabniški pogodbi za uporabo Google storitev in v ostalih listinah, ki se sklicujejo na Si.mobilove Posebne pogoje za uporabo Google storitev oziroma so Si.mobilovi Posebni pogoji za uporabo Google storitev njihov sestavni del, imajo pomen kot sledi:

- a) **Posebni pogoji za uporabo Google storitev:** Posebni pogoji za uporabo Google storitev so Posebni pogoji v smislu po Si.mobilovih Pogojih za izvajanje storitev, pod katerimi Si.mobil omogoča Sopogodbenikom oziroma Si.mobilovim uporabnikom uporabo posameznih Google storitev. Si.mobil lahko Sopogodbenikom oziroma Si.mobilovim uporabnikom omogoča uporabo Google storitev izključno pod temi Posebnimi pogoji za uporabo Google storitev. Posebni pogoji za uporabo Google storitev veljajo v okviru oziroma kot del oziroma skupaj s Si.mobilovimi Pogoji za izvajanje storitev.
- b) **Google storitve:** Google storitve so različne storitve katere ponuja in izvaja Google in katerih uporabo Si.mobil lahko omogoči Si.mobilovim uporabnikom.
- c) **Pomožna programska in strojna oprema:** Pomožna programska in strojna oprema je programska in strojna oprema, ki omogoča uporabo Google storitve.
- d) **Uporabniška pogodba za uporabo Google storitev:** Uporabniška pogodba za uporabo Google storitev je Si.mobilova pogodba med Si.mobilom in Sopogodbenikom, na podlagi katere Si.mobil izvršuje naročilo Sopogodbenika po katerem naj Sopogodbeniku oziroma Si.mobilovemu uporabniku, če Si.mobilov uporabnik ni Sopogodbenik, omogoči pridobitev Pravice uporabe Google storitev, v vsebini in pod pogoji določenimi v Uporabniški pogodbi za uporabo Google storitev.
- e) **Pravica uporabe Google storitev:** Pravica uporabe Google storitev je pravica, po kateri Si.mobilov uporabnik sme uporabljati Google storitve v vsebini in na način kot to določa Uporabniška pogodba za uporabo Google storitev. Pravico uporabe Google storitev Si.mobilov uporabnik pridobi od Googla, ko Sopogodbenik sklene s Si.mobilom Uporabniško pogodbo za uporabo Google storitev. Pravica uporabe Google storitev: (i) je neizključna – t.j. jo sme Google zagotavljati tudi drugim Sopogodbenikom oziroma Si.mobilovim uporabnikom in drugim in (ii) neprenosljiva – t.j. je Sopogodbenik in/ali Si.mobilov uporabnik ne sme prenesti na tretjo osebo.
- f) **Google:** Google je Drug ponudnik - izvajalec storitev, ki ni Si.mobil. Google je Google Ireland Limited oziroma vsi njegovi morebitni pravni nasledniki in/ali osebe, na katere Google Ireland Limited eventualno prenese posamezne ali vse pravice v zvezi z Google storitvami. Google Sopogodbenikom oziroma Si.mobilovim uporabnikom zagotavlja Pravico uporabe Google storitev – vse v skladu z Uporabniško pogodbo za uporabo Google storitev.

- g) **Google TOS:** Google TOS (Google Terms of Use) pomenijo pravila in pogoje, ki jih Google objavlja na svojih spletnih straneh in pod katerimi sme Si.mobilov uporabnik uporabljati Google storitve, in so objavljeni na spletni strani [http://www.google.com/apps/intl/en/terms/premier\\_terms.html](http://www.google.com/apps/intl/en/terms/premier_terms.html). Slovenski prevod pravil in pogojev uporabe Google storitev je sestavni del teh Posebnih pogojev za uporabo storitev in so objavljeni na Si.mobilovi spletni strani: [www.simobil.si](http://www.simobil.si). S sklenitvijo Uporabniške pogodbe za uporabo Google storitev Sopogodbenik potrjuje, da je seznanjen in da soglaša s pravili in pogoji uporabe Google storitev.
- h) **Google SLA:** Google SLA (Google Service Level Agreement) pomeni oziroma predstavlja Googlova zagotovila in odgovornost glede izvajanja Google storitev, kot jih Google objavlja na svoji spletni strani: [http://www.google.com/apps/intl/en/terms/reseller\\_sla.html](http://www.google.com/apps/intl/en/terms/reseller_sla.html) in/ali na morebiten drugačen način.

**I./2** Opredelitve katerih pomen določajo Posebni pogoji za uporabo Google storitev in katere so uporabljene: v Simobilovem ceniku, v Uporabniški pogodbi za uporabo Google storitev in v drugih listinah, ki se sklicujejo na Posebne pogoje za uporabo Google storitev, imajo pomen, kot ga določajo Posebni pogoji za uporabo Google storitev - razen če sami Posebni pogoji za uporabo Google storitev določajo drugače ali če drugače jasno izhaja: (i) iz konteksta besedila Posebnih pogojev za uporabo Google storitev ali (ii) iz konteksta besedila teh listin, ki se sklicujejo na Posebne pogoje za uporabo Google storitev

**I./3** Pojmi katerih vsebine Posebni pogoji za uporabo Google storitev posebej ne določajo (t.j. jih Opredelitve ne zajemajo), uporabljeni pa so v Simobilovem ceniku, v Uporabniški pogodbi za uporabo Google storitev in v drugih listinah, ki se sklicujejo na Posebne pogoje za uporabo Google storitev, imajo vsebino oziroma pomen, kot ga določajo same te listine in/ali veljavni predpisi.

**I./4** Opredelitve uporabljene v množini imajo vsebinsko enak pomen kot Opredelitve uporabljene v ednini in obratno – le da se nanašajo na več oziroma zgolj na enega od pojmov, ki jih zajemajo oziroma opredeljujejo.

## **II. Pravice intelektualne lastnine**

**II./1** Nosilec lastninske pravice in vseh drugih pravic, vključno pravic intelektualne lastnine kakorkoli v zvezi z Google storitvami (in njihovimi sestavnimi deli, ki vključujejo, vendar niso omejeni na: kakršnekoli slike, fotografije, animacije, slikovne zapise, tonske zapise, glasbo, besedila, ...) je Google (oz. druge osebe v okviru razmerij z Googlom). Si.mobil glede Google storitev lahko Si.mobilovemu uporabniku, v skladu z naročilom Sopogodbenika, omogoči zgolj uporabo Google storitev oziroma pridobitev Pravice uporabe Google storitev – vse v skladu z Uporabniško pogodbo za uporabo Google storitev.

**II./2** Google storitve so kot intelektualna lastnina zaščitene z veljavnimi predpisi o avtorskih in drugih pravicah in drugimi veljavnimi predpisi.

**II./3** Posest, dostop ali uporaba Google storitev s strani Si.mobilovega uporabnika ne pomeni prenosa: (i) kakršnegakoli lastništva na Google storitvah in/ali (ii) kakršnihkoli pravic intelektualne lastnine v zvezi z Google storitvami in/ali (iii) kakršnihkoli drugih pravic v zvezi z Google storitvami, na Sopogodbenika ali na Si.mobilovega uporabnika ali na kogarkoli drugega. Izjemo predstavlja izključno in samo Pravica uporabe Google storitev, ki jo Si.mobilov uporabnik pridobi od Googla, ko Sopogodbenik sklene s Si.mobilom Uporabniško pogodbo za uporabo Google storitev.

## **III. Pravica uporabe Google storitev**

**III./1** S sklenitvijo Uporabniške pogodbe za uporabo Google storitev Sopogodbenik oziroma Si.mobilov uporabnik, če Si.mobilov uporabnik ni Sopogodbenik, od Googla pridobi Pravico uporabe Google storitev – vse v

skladu z Uporabniško pogodbo za uporabo Google storitev. Pravico uporabe Google storitev, v vsebini in obsegu v skladu z Uporabniško pogodbo za uporabo Google storitev, Sopogodbeniku oziroma Si.mobilovemu uporabniku, če Si.mobilov uporabnik ni Sopogodbenik, zagotavlja Google. Si.mobil pa Sopogodbeniku oziroma Si.mobilovemu uporabniku, na podlagi Sopogodbenikovega naročila po Uporabniški pogodbi za uporabo Google storitev, omogoča zgolj izvajanje te pravice uporabe oziroma uporabo Google storitev tako, da Sopogodbeniku oziroma Si.mobilovemu uporabniku nudi tehnično podporo za uporabo in ostalo v zvezi z Google storitvami v skladu z Uporabniško pogodbo za uporabo Google storitev in sicer vse v okviru svojih tehničnih in drugih možnosti. To tehnično podporo Sopogodbeniku oziroma Si.mobilovemu uporabniku lahko zagotavlja tudi Google, če so za to izpolnjeni Googlovi pogoji.

**III./2** Si.mobilov uporabnik lahko dostopi in začne uporabljati Google storitve potem ko sprejme Google TOS. Si.mobilovemu uporabniku bo Google TOS predstavil Google in sicer pred prvim dostopom do Google storitev.

**III./3** Potem ko Si.mobilov uporabnik sprejme Google TOS, sme uporabljati Google storitve v skladu z Uporabniško pogodbo za uporabo Google storitev.

**III./4** Si.mobilov uporabnik sme uporabljati Google storitve izključno v skladu z veljavnimi predpisi, za zakonite namene, v skladu z namenom posamezne Google storitve, kot ga (izrecno ali smiselno) opredeljuje Google in v skladu z Google TOS in Google SLA.

**III./5** Google Sopogodbeniku oziroma Si.mobilovemu uporabniku zagotavlja Google storitve v skladu z Google TOS in Google SLA. Google TOS in Google SLA lahko Google spreminja v skladu z lastno odločitvijo, Si.mobil pa o teh odločitvah Sopogodbenika oziroma Si.mobilovega uporabnika, če Si.mobilov uporabnik ni Sopogodbenik, zgolj obvešča – če ga o tem že neposredno ne obvesti Google.

**III./6** Si.mobilov uporabnik ne sme uporabljati Google storitev niti ne sme z njimi ravnati drugače kot mu to izrecno dovoljuje Uporabniška pogodba za uporabo Google storitev, vključno Google storitev: (i) ne sme uporabljati zaradi nadaljnjega gospodarskega izkoriščanja (npr.: zaradi nadaljnje prodaje, ...), (ii) ne sme dekompirirati (npr.: ugotavljati vsebine posameznih sestavnih delov, ...), (iii) ne sme razstavljati, (iv) ne sme dajati v zakup, posojati, zastavljati in/ali z njimi kakorkoli drugače neposredno ali posredno razpolagati.

**III./7** Si.mobilov uporabnik ne sme izdelovati: (i) kopij Google storitev, vključno njenih sestavnih delov, (ii) kopij spremljajočih pisnih gradiv in (iii) nobenih drugih ali podobnih kopij ali vsebin kakorkoli v zvezi z Google storitvami.

**III./8** Posamezne Google storitve oziroma njih vsebino, lahko Google spreminja v skladu z lastno odločitvijo, Si.mobil pa o teh odločitvah Sopogodbenika oziroma Si.mobilovega uporabnika, če Si.mobilov uporabnik ni Sopogodbenik, zgolj obvešča – če ga o tem že neposredno ne obvesti Google.

**III./9** Če Si.mobilovemu uporabniku Pomožno programsko in strojno opremo za uporabo Google storitev zagotovi Si.mobil in/ali Google, sme Si.mobilov uporabnik to opremo uporabljati izključno v skladu z navodili Si.mobila oziroma Googla in samo za uporabo Google storitev.

**III./10** Si.mobil, v okviru izvajanja Uporabniške pogodbe za uporabo Google storitev, lahko: (i) v imenu in za račun Sopogodbenika pri Googlu vzpostavi uporabniški račun za Sopogodbenika in z njim upravlja in/ali (ii) izvaja preverjanje istovetnosti za dostop do uporabniškega računa Sopogodbenika pri Googlu in/ali (iii) v imenu in za račun Sopogodbenika izvaja vse ostalo potrebno za izvajanje Pravice uporabe Google storitev – vse v skladu z Uporabniško pogodbo za uporabo Google storitev in svojimi tehničnimi možnostmi. Sopogodbenik je dolžan Si.mobilu s tem v zvezi zagotavljati vse potrebne podatke in ostalo s čemer Si.mobil eventualno ne razpolaga,

razpolaga pa Sopogodbenik oziroma Si.mobilov uporabnik, če Si.mobilov uporabnik ni Sopogodbenik, in je to potrebno za izvajanje Uporabniške pogodbe za uporabo Google storitev.

**III./11** Si.mobil, v okviru izvajanja Uporabniške pogodbe za uporabo Google storitev, Sopogodbeniku lahko omogoča plačevanje nadomestila za Pravico uporabe Google storitev oziroma za uporabo Google storitev Googlu tako, da Si.mobil v svojem imenu in za svoj račun izstavlja Sopogodbeniku račun, ki ga je Sopogodbenik dolžan plačati Si.mobilu, nakar Si.mobil Googlu plačuje Sopogodbenikove obveznosti za Pravico uporabe Google storitev oziroma za uporabo Google storitev.

#### **IV. Prenehanje Pravice uporabe Google storitev**

**IV./1** Pravica uporabe Google storitev s strani Si.mobilovega uporabnika preneha v posledici: (i) prenehanja pravic Si.mobila za omogočanje uporabe Google storitev Si.mobilovim uporabnikom, (ii) kršitve Uporabniške pogodbe za uporabo Google storitev s strani Sopogodbenika in/ali Si.mobilovega uporabnika, če Si.mobilov uporabnik ni Sopogodbenik, (iii) prenehanja veljavnosti Uporabniške pogodbe za uporabo Google storitev in (iv) določil veljavnih predpisov, če veljavni predpisi tako določajo oziroma to omogočajo.

**IV./2** Po prenehanju Pravice uporabe Google storitev, Si.mobilov uporabnik ne sme več uporabljati in dostopati do Google storitev in mora Sopogodbenik in/ali Si.mobilov uporabnik, če Si.mobilov uporabnik ni Sopogodbenik: (i) izbrisati in uničiti vso programsko opremo za Google storitve iz okvira Pomožne programske in strojne opreme ter (ii) uničiti vse morebitne kopije Google storitev – razen če od Si.mobila prejme drugačna navodila, katera je dolžan izpolniti.

#### **V. Brez zagotovil**

**V./1** Google storitve lahko vsebujejo tehnologijo, ki ni odporna na napake in ni oblikovana, izdelana ali namenjena za uporabo v tveganih okoljih, kjer je potrebno brezhibno delovanje (npr.: v jedrskih objektih, v letalskih navigacijskih in komunikacijskih sistemih, v napravah za ohranjanje življenja, ...), ker bi napaka v delovanju lahko povzročila smrt, telesno poškodbo, hudo fizično ali okoljsko škodo ali podobno posledico. Uporaba Google storitev je tudi lahko občasno motena ali prekinjena zaradi posodobitev, nadgradenj, popravil, vzdrževalnih del in/ali drugih vzrokov. Google ima tudi pravico kadarkoli spremeniti funkcije ali funkcionalnost Google storitev, Si.mobil pa o teh spremembah Sopogodbenika oziroma Si.mobilovega uporabnika, če Si.mobilov uporabnik ni Sopogodbenik, zgolj obvešča – če ga o tem že neposredno ne obvesti Google.

**V./2** Sopogodbenik je pred sklenitvijo Uporabniške pogodbe za uporabo Google storitev samostojno in od Si.mobila neodvisno preveril funkcionalnost in ustreznost Google storitev ter vsebino in način izvajanja Uporabniške pogodbe za uporabo Google storitev in se pri tem ni zanašal na nasvete in na pojasnila Si.mobila oziroma oseb na strani Si.mobila. Google storitve so predmet uporabe po Uporabniški pogodbi za uporabo Google storitev izključno takšne kot so in brez kateregakoli jamstva s strani Si.mobila glede česarkoli. Si.mobil tako glede Google storitev Sopogodbeniku in/ali Si.mobilovemu uporabniku, če Si.mobilov uporabnik ni Sopogodbenik, ne odgovarja: ne za pravilnost, ne za točnost, ne za zanesljivost in ne za karkoli drugega, vključno ne za katerekoli posledice uporabe, napačne uporabe ali napak v delovanju Google storitev.

**V./3** Sopogodbenik in/ali Si.mobilov uporabnik, če Si.mobilov uporabnik ni Sopogodbenik, se v zvezi z Google storitvami zoper Si.mobil odpoveduje uveljavljanju odškodninskih in/ali katerihkoli drugih zahtevkov iz kateregakoli naslova, ker Si.mobil v zvezi z Google storitvami ne podaja nobenih jamstev.

**V./4** V razmerju do Sopogodbenika oziroma Si.mobilovega uporabnika, če Si.mobilov uporabnik ni Sopogodbenik, glede Google storitev veljajo izključno in samo tista jamstva in odgovornosti, katera zase eventualno podaja neposredno Google.

**V./5** Si.mobil Sopogodbeniku in Si.mobilovemu uporabniku, če Si.mobilov uporabnik ni Sopogodbenik, glede Google storitev odgovarja izključno in samo za to, da izvrši Sopogodbenikovo naročilo po Uporabniški pogodbi za uporabo Google storitev in je Si.mobil vse svoje obveznosti iz naslova Uporabniške pogodbe za uporabo Google storitev izpolnil v celoti in popolno, ko je Sopogodbeniku oziroma Si.mobilovemu uporabniku, če Si.mobilov uporabnik ni Sopogodbenik, omogočil pridobitev Pravice uporabe Google storitev v vsebini in pod pogoji določenimi v Uporabniški pogodbi za uporabo Google storitev.

**V./6** V razmerju do Sopogodbenika in Si.mobilovega uporabnika, glede Google storitev, veljajo izključno in samo zagotovila ter odgovornost Googla in sicer v skladu z Google TOS in Google SLA ter morebitna druga zagotovila in odgovornosti, katera zase podaja neposredno Google.

**V./7** Odškodninsko in/ali drugo odgovornost v zvezi in/ali iz naslova Uporabniške pogodbe za uporabo Google storitev lahko uveljavlja izključno Sopogodbenik in sicer izključno in samo zoper Google, če so za to izpolnjeni pogoji po: (i) veljavnih predpisih, (ii) Google TOS in (iii) Google SLA in (iv) morebitni drugi, in v nobenem primeru ne zoper Si.mobil. Če neposredno veljavni predpisi določajo, da takšna omejitev odškodninske odgovornosti v posameznem primeru ni mogoča (ni dovoljena), pa Si.mobil temu Sopogodbeniku odgovarja za škodo v skladu s svojimi Pogoji za izvajanje storitev.

## **VI. Odgovornost za kršitve**

**VI./1** Za vse posledice kršitve veljavnih predpisov, Si.mobilovih Pogojev za izvajanje storitev, Posebnih pogojev za uporabo Google storitev in Uporabniške pogodbe za uporabo Google storitev, sta Sopogodbenik in/ali Si.mobilov uporabnik, če Si.mobilov uporabnik ni Sopogodbenik, (pravno) odgovorna Si.mobilu in Googlu in ima katerikoli izmed njiju ali oba skupaj, v razmerju do Sopogodbenika in/ali do Si.mobilovega uporabnika, če Si.mobilov uporabnik ni Sopogodbenik, vse posledične zahteve v skladu z veljavnimi predpisi.

## **VII. Končne določbe**

**VII./1** Si.mobil sme Posebne pogoje za uporabo Google storitev kadarkoli spremeniti - razen če veljavni predpisi ali Si.mobilovi Pogoji za izvajanje storitev ali sami Posebni pogoji za uporabo Google storitev določajo drugače.

**VII./2** O spremembi Posebnih pogojev za uporabo Google storitev oziroma o novih Posebnih pogojih za uporabo Google storitev mora Si.mobil obvestiti Sopogodbenike z objavo teh novih Posebnih pogojev za uporabo Google storitev na svoji spletni strani ali na drug zanesljiv način, najmanj trideset dni pred njihovo uveljavitvijo. Z uveljavitvijo novih Posebnih pogojev za uporabo Google storitev prenehajo veljati predhodno veljavni Posebni pogoji za uporabo Google storitev in začnejo veljati novi Posebni pogoji za uporabo Google storitev.

**VII./3** Če Sopogodbenik z novimi Posebnimi pogoji za uporabo Google storitev ne soglaša, lahko v tridesetih dneh pred njihovo uveljavitvijo odstopi od Uporabniške pogodbe za uporabo Google storitev in sicer s pisno odstopno izjavo poslano priporočeno po pošti na naslov Si.mobila, v posledici česar ta Uporabniška pogodba za uporabo Google storitev preneha veljati naslednji dan od dneva, v katerem Si.mobil to odstopno izjavo prejme. Če Sopogodbenik v tem roku in na ta način ne odstopi od te Uporabniške pogodbe za uporabo Google storitev se šteje, da z novimi Posebnimi pogoji za uporabo Google storitev soglaša ter da ti novi Posebni pogoji za uporabo Google storitev zanj veljajo in ga zavezujejo.

**Ljubljana, 7.2.2013**